

2013年11月16日 星期六 癸巳年十月十四  
今日8版 第8954号 人民日报社出版

PEOPLE'S DAILY OVERSEAS EDITION

海外网: http://www.haiwainet.cn  
邮箱: peoplehwb@VIP.163.com

地址: 中国北京金台西路2号 (2 Jin Tai Xi Lu Beijing, China) 邮编: 100733 国内代号: 1-96 国外代号: D797 海外印点: 东京、旧金山、纽约、巴黎、多伦多、墨尔本、雅加达、泗水、首尔

# 中共中央关于全面深化改革若干重大问题的决定

(2013年11月12日中国共产党第十八届中央委员会第三次全体会议通过)

为贯彻落实党的十八大关于全面深化改革的战略部署,十八届中央委员会第三次全体会议研究了全面深化改革的若干重大问题,作出如下决定。

## 一、全面深化改革的重大意义和指导思想

(1) 改革开放是党在新的时代条件下带领全国各族人民进行的新的伟大革命,是当代中国最鲜明的特色。党的十一届三中全会召开三十五年来,我们党以巨大的政治勇气,锐意推进经济体制、政治体制、文化体制、社会体制、生态文明体制和党的建设制度改革,不断扩大开放,决心之大、变革之深、影响之广前所未有,成就举世瞩目。

改革开放最主要的成果是开创和发展了中国特色社会主义,为社会主义现代化建设提供了强大动力和有力保障。事实证明,改革开放是决定当代中国命运的关键抉择,是党和人民事业大踏步赶上时代的重要法宝。

实践发展永无止境,解放思想永无止境,改革开放永无止境。面对新形势新任务,全面建成小康社会,进而建成富强民主文明和谐的社会主义现代化国家、实现中华民族伟大复兴的中国梦,必须在新的历史起点上全面深化改革,不断增强中国特色社会主义道路自信、理论自信、制度自信。

(2) 全面深化改革,必须高举中国特色社会主义伟大旗帜,以马克思列宁主义、毛泽东思想、邓小平理论、“三个代表”重要思想、科学发展观为指导,坚定信心,凝聚共识,统筹谋划,协同推进,坚持社会主义市场经济改革方向,以促进社会公平正义、增进人民福祉为出发点和落脚点,进一步解放思想、解放和发展社会生产力、解放和增强社会活力,坚决破除各方面体制机制弊端,努力开拓中国特色社会主义事业更加广阔前景。

全面深化改革的总目标是完善和发展中国特色社会主义制度,推进国家治理体系和治理能力现代化。必须更加注重改革的系统性、整体性、协同性,加快发展社会主义市场经济、民主政治、先进文化、和谐社会、生态文明,让一切劳动、知识、技术、管理、资本的活力竞相迸发,让一切创造社会财富的源泉充分涌流,让发展成果更多更公平惠及全体人民。

紧紧围绕使市场在资源配置中起决定性作用深化经济体制改革,坚持和完善基本经济制度,加快完善现代市场体系、宏观调控体系、开放型经济体系,加快转变经济发展方式,加快建设创新型国家,推动经济更有效率、更加公平、更可持续发展。

紧紧围绕坚持党的领导、人民当家作主、依法治国有机统一深化政治体制改革,加快推进社会主义民主政治制度化、规范化、程序化,建设社会主义法治国家,发展更加广泛、更加充分、更加健全的人民民主。

紧紧围绕建设社会主义核心价值体系、社会主义文化强国深化文化体制改革,加快完善文化管理体制和文化生产经营机制,建立健全现代公共文化服务体系、现代文化市场体系,推动社会主义文化大发展大繁荣。

紧紧围绕更好保障和改善民生、促进社会公平正义深化社会体制改革,改革收入分配制度,促进共同富裕,推进社会领域制度创新,推进基本公共服务均等化,加快形成科学有效的社会治理体制,确保社会既充满活力又和谐有序。

紧紧围绕建设美丽中国深化生态文明体制改革,加快建立生态文明制度,健全国土空间开发、资源节约利用、生态环境保护的体制机制,推动形成人与自然和谐发展现代化建设新格局。

紧紧围绕提高科学执政、民主执政、依法执政水平深化党的制度建设改革,加强民主集中制建设,完善党的领导体制和执政方式,保持党的先进性和纯洁性,为改革开放和社会主义现代化建设提供坚强政治保证。

(3) 全面深化改革,必须立足于我国长期处于社会主义初级阶段这个最大实际,坚持发展仍是解决我国所有问题的关键这个重大战略判断,以经济建设为中心,发挥经济体制改革牵引作用,推动生产关系同生产力、上层建筑同经济基础相适应,推动经济社会持续健康发展。

经济体制改革是全面深化改革的重点,核心问题是处理好政府和市场的关系,使市场在资源配置中起决定性作用和更好发挥政府作用。市场决定资源配置是市场经济的一般规律,健全社会主义市场经济体制必须遵循这条规律,着力解决市场体系不完善、政府干预过多和监管不到位问题。

必须积极稳妥从广度和深度上推进市场化改

革,大幅度减少政府对资源的直接配置,推动资源配置依据市场规则、市场价格、市场竞争实现效益最大化和效率最优化。政府的职责和作用主要是保持宏观经济稳定,加强和优化公共服务,保障公平竞争,加强市场监管,维护市场秩序,推动可持续发展,促进共同富裕,弥补市场失灵。

(4) 改革开放的成功实践为全面深化改革提供了重要经验,必须长期坚持。最重要的是,坚持党的领导,贯彻党的基本路线,不走封闭僵化的老路,不走改旗易帜的邪路,坚定走中国特色社会主义道路,始终确保改革正确方向;坚持解放思想、实事求是、与时俱进、求真务实,一切从实际出发,总结国内成功做法,借鉴国外有益经验,勇于推进理论和实践创新;坚持以人为本,尊重人民主体地位,发挥群众首创精神,紧紧依靠人民推动改革,促进人的全面发展;坚持正确处理改革发展稳定关系,胆子要大、步子要稳,加强顶层设计和摸着石头过河相结合,整体推进和重点突破相促进,提高改革决策科学性,广泛凝聚共识,形成改革合力。

当前,我国发展进入新阶段,改革进入攻坚期和深水区。必须以强烈的历史使命感,最大限度集中全党全社会智慧,最大限度调动一切积极因素,敢于啃硬骨头,敢于涉险滩,以更大决心冲破思想观念的束缚,突破利益固化的藩篱,推动中国特色社会主义制度自我完善和发展。

到二〇二〇年,在重要领域和关键环节改革上取得决定性成果,完成本决定提出的改革任务,形成系统完备、科学规范、运行有效的制度体系,使各方面制度更加成熟更加定型。

## 二、坚持和完善基本经济制度

公有制为主体、多种所有制经济共同发展的基本经济制度,是中国特色社会主义制度的重要支柱,也是社会主义市场经济体制的根基。公有制经济和非公有制经济都是社会主义市场经济的重要组成部分,都是我国经济社会发展的重要基础。必须毫不动摇巩固和发展公有制经济,坚持公有制主体地位,发挥国有经济主导作用,不断增强国有经济活力、控制力、影响力。必须毫不动摇鼓励、支持、引导非公有制经济发展,激发非公有制经济活力和创造力。(下转第二版)

# 关于《中共中央关于全面深化改革若干重大问题的决定》的说明

习近平

受中央政治局委托,现在,我就《中共中央关于全面深化改革若干重大问题的决定》向全会作说明。

## 一、关于全会决定起草过程

改革开放以来,历届三中全会研究什么议题、作出什么决定、采取什么举措、释放什么信号,是人们判断新一届中央领导集体施政方针和工作重点的重要依据,对做好未来5年至10年工作意义重大。

党的十八大之后,中央即着手考虑十八届三中全会的议题。党的十八大统一提出了全面建成小康社会和全面深化改革开放的目标,强调必须以更大的政治勇气和智慧,不失时机深化重要领域改革,坚决破除一切妨碍科学发展的思想观念和体制机制弊端,构建系统完备、科学规范、运行有效的制度体系,使各方面制度更加成熟更加定型。我们认为,要完成党的十八大提出的各项战略目标和工作部署,必须抓紧推进全面改革。

从党的十一届三中全会作出把党和国家工作中心转移到经济建设上来、实行改革开放的历史性决策以来,已经35个年头了。中国人民的面貌、社会主义中国的面貌、中国共产党的面貌能发生如此深刻的变化,我国能在国际社会赢得举足轻重的地位,靠的就是坚持不懈推进改革开放。

1992年,邓小平同志在南方谈话中说:“不坚持社会主义,不改革开放,不发展经济,不改善人民生活,只能是死路一条。”回过头来看,我们对邓小平同志这番话就有更深的理解了。所以,我们讲,只有社会主义才能救中国,只有改革开放才能发展中国、发展社会主义、发展马克思主义。

正是从历史经验和现实需要的高度,党的十八大以来,中央反复强调,改革开放是决定当代中国命运的关键一招,也是决定实现“两个一百年”奋斗目标、实现中华民族伟大复兴的关键一招,实践发展永无止境,解放思想永无止境,改革开放也永无止境,停顿和倒退没有出路,改革开放只有进行时、没有完成时。面对新形势新任务,我们必须通过全面深化改革,着力解决我国发展面临的一系列突出矛盾和问题,不断推进中国特色社会主义制度自我完善和发展。

当前,国内外环境都在发生极为广泛而深刻的变化,我国发展面临一系列突出矛盾和挑战,前进道路上还有不少困难和问题。比如:发展中不平衡、不协调、不可持续问题依然突出,科技创新能力不强,产业结构不合理,发展方式依然粗放,城乡区域发展差距和居民收入分配差距依然较大,社会矛盾明显增多,教育、就业、社会保障、医疗、住房、生态环境、食品药品安全、安全生产、社会治安、执法司法等关系群众切身利益的问题较多,部分群众生活困难,形式主义、官僚主义、享乐主义和奢靡之风问题突出,一些领域消极腐败现象易发多发,反腐败斗争形势依然严峻,等等。解决这些问题,关键在于深化改革。

今年4月,中央政治局经过深入思考和研究、广泛听取党内外各方面意见,决定党的十八届三中全会研究全面深化改革问题并作出决定。

4月20日,中央发出《关于对党的十八届三中全会研究全面深化改革问题征求意见的通知》。各地区各部门一致认为,党的十八届三中全会重点研究全面深化改革问题,顺应了广大党员、干部、群众的愿望,抓住了全社会最关心的问题,普遍表示赞成。

(下转第四版)

# 习近平会见荷兰首相李克强与吕特会谈 张德江同日会见

本报北京11月15日电 (记者李伟红)国家主席习近平15日在钓鱼台国宾馆会见美国总统特别代表、财政部长雅各布·卢。

习近平表示,当前,中美关系保持积极稳定发展势头。双方要继续落实同奥巴马总统安纳伯格庄园会晤达成的重要共识,牢牢把握构建中美新型大国关系的大方向,保持高层交往,利用好中美战略与经济对话、中美人文交流高层磋商、中美商贸联委会等机制,加强合作,推动中美关系取得更大进展。

习近平强调,刚刚闭幕的中国共产党十八届三中全会就全面深化改革作出了总体部署。中国全面深化改革、坚持扩大开放,不仅将为中国发展进步提供强大动力,也将为世界各国及中美经济合作带来新的更多机遇。

习近平指出,中美分别作为最大的发展中国家和最大的发达国家,把各自的事情做好就是对世界最大贡献。中国将以更大的动力推进改革,保持经济持续健康发展。希望美国推进结构性调整,建立稳定和可持续的财政运转机制,确保经济稳步复苏和增长。双方要在各自深化改革和推进结构调整过程中加强政策协调,通过推进中美双边投资协定谈判,扩大利益共同点,发掘新的合作契机。双方还要加强在国际和地区事务中的合作,以开放包容心态推动区域合作健康发展,促进世界发展繁荣。

雅各布·卢向习近平转达奥巴马总统的问候,祝贺中共十八届三中全会成功召开。他表示,美方认为,这次会议标志着中国改革又向前迈出重要一步。奥巴马总统派我专程来华,目的是深入了解中国雄心勃勃的改革方略。我将把中国改革的思路和举措向奥巴马总统汇报。美方支持中国继续推进市场经济改革,这对美国、对世界都很重要。美国也正在推进国内改革,希望通过美中战略与经济对话等机制,同中方加强沟通协调,扩大经贸、能源、气候变化、食品安全等领域合作。这不仅有利于两国经济发展,也有利于世界经济强劲、可持续、平衡增长。美方愿同中方一道,共同应对各种全球性和地区性挑战。

# 解码中国不断成功的秘籍

■ 胡鞍钢

中共十八届三中全会作出了社会主义制度现代化和全面深化改革的“五位一体”总布局,即经济体制改革、政治体制改革、文化体制改革、社会体制改革、生态文明体制改革,旨在“完善和发展中国特色社会主义制度,推进国家治理体系和治理能力现代化”。为此,全会决定:中央成立全面深化改革领导小组,负责改革总体设计、统筹协调、整体推进、督促落实。这就逐步形成了21世纪上半叶中国社会主义现代化的大战略、大布局。

进入21世纪之后,中共中央不断谋划并精心设计21世纪上半叶中国社会主义现代化的大战略、大布局。这是新中国60多年来不断探索、不断创新的结果,也是不断继承、不断集成的结果。什么是“中国社会主义现代化的大战略”?就是研究中国社会主义现代化全局的规律性的东西。什么是“中国现代化全局的规律性的东西”?又是如何制定中国社会主义现代化的大战略呢?对此,我们党的认识也随着中国现代化的实践与进展不断丰富、不断拓展、不断升华。

20世纪50年代至70年代,毛泽东提出了20世纪末实现“四个现代化”的战略构想,是以强军为目标。20世纪80年代,邓小平先后提出中国社会主义现代化的“两步走”、“三步走”战略设想,是以富民为目标,兼顾强国目标。

进入21世纪以后,中共中央开始总

揽全局、把握机遇、精心谋划21世纪上半叶中国社会主义现代化的大战略、大布局。2002年,中共十六大提出了社会主义现代化“三位一体”的大布局:即经济建设和经济体制改革、政治建设和政治体制改革、文化建设和社会体制改革。2007年,中共十七大进一步提出了社会主义现代化“四位一体”的大布局,还包括了社会建设和体制改革。

2012年,中共十八大明确了21世纪上半叶“两个一百年”的总目标,更加完整地谋划了社会主义现代化“五位一体”的总体布局,即经济建设、政治建设、文化建设、社会建设、生态文明建设。

中共十八届三中全会从体制上、组织

上确保实现全面深化改革的总目标和“五位一体”改革的各项目标,从而确保实现“两个一百年”目标,进而确保实现中华民族伟大复兴。这也表明,认识中国社会主义现代化的全局和规律,必须有一个较长时间的社会实践过程,也是一个从知之不多到知之较多,从知之不深到知之较深,从知之不全到知之较全的过程,从必然王国,“到逐步克服盲目性、认识客观规律,从而获得自由,在认识上出现一个飞跃,到达自由王国”(毛泽东,1962年)。这正是中国社会主义现代化不断成功并将继续成功的奥秘所在。

(作者系清华大学国情研究院院长、公共管理学院教授)



本栏目主持人:陈振凯